



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/EB.AIR/104
21 April 2010

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном
загрязнении воздуха на большие расстояния

**Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года,
включая поправки, принятые Сторонами 18 декабря 2009 года**

Записка секретариата

18 декабря 2009 года Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года ("Протокол по СОЗ"), встретившись в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа (14-18 декабря 2009 года), приняли нижеследующие решения о внесении поправок в Протокол по СОЗ к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и приложения к нему (ECE/EB.AIR/99/Add.1):

- Решение 2009/1 о внесении поправок в Протокол по СОЗ и приложения I, II, III, IV, VI и VIII к нему. Это решение охватывает поправки к статьям 1, 3, 13, 14 и 16 Протокола;
- Решение 2009/2 о включении в приложения I и II к Протоколу по СОЗ хлорированных парафинов с короткой цепью и полихлорированных нафталинов;
- Решение 2009/3 о внесении поправок в приложения V и VII к Протоколу по СОЗ;
- Решение 2009/4 о руководящем документе по наилучшим имеющимся методам ограничения выбросов для Протокола по СОЗ.

Стороны Протокола предложили секретариату передать принятые поправки к Протоколу по СОЗ на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, препроводив их в Договорную секцию Управления по правовым вопросам (ECE/EB.AIR/99, пункт 53 f)). В настоящем документе для облегчения работы Сторон показаны утвержденные Сторонами поправки к тексту действующего Протокола (EB.AIR/1998/2). Текст, который исключается, приведен в квадратных скобках, а новый текст выделен жирным шрифтом. Части III, IV и V приложения V исключены, поскольку их содержание приводится в руководящем документе, упомянутом в пункте 1 приложения V (он содержится в добавлении к документу ECE/EB.AIR/2009/14 и был принят решением 2009/4). Настоящий документ не имеет никакого юридического статуса, поскольку приведенные в нем поправки к Протоколу не вступили в силу.

Договорная секция предложит Сторонам передать на хранение свои документы о принятии для вступления поправок в силу. В соответствии с пунктом 4 статьи 14 Протокола поправки к приложениям V и VII вступят в силу автоматически для тех Сторон, которые не заявят о своих возражениях при уведомлении Депозитария. В соответствии с пунктом 3 статьи 14 для вступления в силу поправок к тексту Протокола и его приложениям I, II, III, IV, VI и VIII требуется, чтобы их ратифицировали две трети Сторон.

Приложение

ПРОТОКОЛ ПО СТОЙКИМ ОРГАНИЧЕСКИМ ЗАГРЯЗНИТЕЛЯМ К КОНВЕНЦИИ 1979 ГОДА О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ

Стороны,

преисполненные решимости осуществлять Конвенцию о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния,

признавая, что выбросы многих стойких органических загрязнителей переносятся через международные границы и осаждаются в Европе, Северной Америке и Арктике, далеко от их места происхождения, и что преобладающей средой переноса является атмосфера,

сознавая, что стойкие органические загрязнители плохо поддаются распаду в природных условиях и что с ними связано негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду,

будучи обеспокоены тем, что стойкие органические загрязнители склонны к биологическому накоплению на верхних трофических уровнях до концентраций, которые могут воздействовать на здоровье диких животных и людей,

признавая, что экосистемы Арктики и особенно ее коренное население, основными продуктами питания которого являются арктические млекопитающие и рыба, находятся под особой угрозой вследствие повышения концентрации стойких органических загрязнителей в каждом новом звене пищевой цепи,

сознавая, что меры по ограничению выбросов стойких органических загрязнителей также способствовали бы охране окружающей среды и здоровья человека в районах за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, включая Арктику и международные воды,

твердо намереваясь принимать меры в целях предвидения, предотвращения или сведения к минимуму выбросов стойких органических загрязнителей с учетом применения подхода, основанного на принципе принятия мер предосторожности, который установлен в принципе 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,

подтверждая, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права государства обладают суверенным правом на эксплуатацию своих собственных ресурсов в соответствии со своей собственной политикой в области охраны окружающей среды и развития и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность, осуществляемая под их юрисдикцией или контролем, не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами национальной юрисдикции,

отмечая необходимость действий на глобальном уровне в отношении стойких органических загрязнителей и напоминая о той роли, которую должны играть в соответствии с главой 9 Повестки дня на XXI век региональные соглашения в сокращении глобального трансграничного загрязнения воздуха, и в частности Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций, - в обмене накопленным ею региональным опытом с другими регионами мира,

признавая наличие действующих субрегиональных, региональных и глобальных режимов, включая международные документы, регулирующие управление опасными отходами, их трансграничную перевозку и удаление, в частности Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

считая, что преобладающими источниками загрязнения воздуха, способствующими накоплению стойких органических загрязнителей, являются использование некоторых пестицидов, производство и использование некоторых химикатов, а также непреднамеренное образование некоторых веществ в процессе сжигания отходов, горения, производства металлов и функционирования мобильных источников,

учитывая, что существуют методы и практика управления, обеспечивающие возможность сокращения выбросов в воздух стойких органических загрязнителей,

сознавая необходимость затратоэффективного регионального подхода к борьбе с загрязнением воздуха,

отмечая важный вклад частного и неправительственного секторов в накопление знаний о воздействии, связанном со стойкими органическими загрязнителями, об имеющихся альтернативах и методах борьбы с загрязнением, а также их роль в содействии сокращению выбросов стойких органических загрязнителей,

памятуя о том, что меры, принимаемые для сокращения выбросов стойких органических загрязнителей, не должны являться средством произвольной или

неоправданной дискриминации или скрытой формой ограничения международной конкуренции и торговли,

принимая во внимание имеющиеся научно-технические данные о выбросах, атмосферных процессах и воздействии стойких органических загрязнителей на здоровье человека и окружающую среду, а также о затратах на борьбу с загрязнением, и признавая необходимость продолжения научно-технического сотрудничества для углубления понимания этих проблем,

отмечая меры в отношении стойких органических загрязнителей, которые уже принимаются некоторыми Сторонами на национальном уровне и/или в соответствии с другими международными конвенциями,

согласились о нижеследующем:

Статья 1: ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Протокола,

1. "Конвенция" означает Конвенцию о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, принятую в Женеве 13 ноября 1979 года;
2. "ЕМЕП" означает Совместную программу наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе;
3. "Исполнительный орган" означает Исполнительный орган по Конвенции, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Конвенции;
4. "Комиссия" означает Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций;
5. "Стороны" означают, если контекст не требует иного, Стороны настоящего Протокола;
6. "Географический охват ЕМЕП" означает район, определенный в пункте 4 статьи 1 Протокола к Конвенции 1979 года о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, касающегося долгосрочного финансирования Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП), принятого в Женеве 28 сентября 1984 года;

7. "Стойкие органические загрязнители" (СОЗ) представляют собой органические вещества, которые: а) обладают токсичными свойствами; б) являются стойкими; в) биологически аккумулируются; г) предрасположены к трансграничному атмосферному переносу на большие расстояния и осаждению; и е) по всей вероятности, могут вызывать значительные негативные последствия для здоровья человека или окружающей среды вблизи и вдали от их источников;
8. "Вещество" означает один вид химических соединений или ряд видов химических соединений, которые образуют особую группу в силу того, что они а) обладают сходными свойствами или совместно поступают в окружающую среду; или б) образуют смесь, обычно реализуемую в качестве отдельного товара;
9. "Выброс" означает выделение вещества из точечного или диффузного источника в атмосферу;
10. "Стационарный источник" означает любое неподвижно установленное здание, сооружение, объект, установку или оборудование, из которого поступает или может поступать непосредственно или косвенно в атмосферу любой стойкий органический загрязнитель;
11. "Категория крупных стационарных источников" означает любую категорию стационарных источников, указанную в приложении VIII;
12. "Новый стационарный источник" означает любой стационарный источник, сооружение или существенная модификация которого начинается по истечении двух лет со дня вступления в силу для Стороны: а) [настоящего – исключено] **настоящего** Протокола; или б) поправки к [приложению III или VIII, когда стационарный источник включается в сферу действия положений настоящего Протокола только на основании этой поправки – исключено] **настоящему Протоколу, которая в отношении стационарного источника вводит либо новые предельные значения в части II приложения IV, либо включает данную категорию в приложение VIII, к которому этот источник относится.** Вопрос об определении того, является ли модификация существенной или нет, решается компетентными национальными органами с учетом таких факторов, как экологические выгоды такой модификации.

Статья 2: ЦЕЛЬ

Цель настоящего Протокола заключается в ограничении, сокращении или прекращении выбросов, поступления или выделения в окружающую среду стойких органических загрязнителей.

Статья 3: ОСНОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Во всех случаях, помимо тех, по которым в статье 4 предусмотрены конкретные исключения, каждая Сторона принимает эффективные меры в целях:

- a) прекращения производства и использования веществ, перечисленных в приложении I, в соответствии с установленными в нем требованиями в отношении осуществления;
- b)
 - i) обеспечения того, чтобы при уничтожении или удалении веществ, перечисленных в приложении I, такое уничтожение или удаление производилось экологически обоснованным образом с учетом соответствующих субрегиональных, региональных и глобальных режимов, регулирующих управление опасными отходами и их удаление, в частности Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением;
 - ii) принятия мер для обеспечения того, чтобы удаление веществ, перечисленных в приложении I, осуществлялось внутри страны с учетом соответствующих экологических соображений;
 - iii) обеспечения того, чтобы трансграничная перевозка веществ, перечисленных в приложении I, осуществлялась экологически обоснованным образом с учетом применимых субрегиональных, региональных и глобальных режимов, регулирующих трансграничную перевозку опасных отходов, в частности Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением;
- c) ограничения использования веществ, перечисленных в приложении II, оговоренными видами использования в соответствии с установленными в нем требованиями в отношении осуществления.

2. Требования, указанные в пункте 1 b) выше, начинают действовать для каждого вещества с даты прекращения производства или использования этого вещества, причем из указанных дат применяется более поздняя.

3. В отношении веществ, перечисленных в приложении I, II или III, каждой Стороне следует разработать надлежащие стратегии для выявления по-прежнему используемых товаров и отходов, содержащих такие вещества, и принимать соответствующие меры для

обеспечения того, чтобы такие отходы и такие товары после того, как они станут отходами, уничтожались или удалялись экологически обоснованным образом.

4. Для целей пунктов 1-3 выше термины "отходы", "удаление" и "экологически обоснованный" должны интерпретироваться в соответствии с использованием этих терминов в рамках Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

5. Каждая Сторона:

а) сокращает свои общие ежегодные выбросы каждого из веществ, перечисленных в приложении III, с уровня выбросов в исходный год, установленный в соответствии с этим приложением, путем принятия эффективных мер, соответствующих ее конкретным обстоятельствам;

б) не позднее, чем это предусмотрено временными рамками, установленными в приложении VI, применяет:

- i) наилучшие имеющиеся методы с учетом приложения V к каждому новому стационарному источнику из категории крупных стационарных источников, [в отношении которого в приложении V определяются наилучшие имеющиеся методы - **исключено**], **в отношении которого в руководстве, принятом Сторонами на сессии Исполнительного органа, определяются наилучшие имеющиеся методы;**
- ii) предельные значения, по крайней мере такие же строгие, как и значения, указанные в приложении IV, в отношении каждого нового стационарного источника из категории, упомянутой в этом приложении, с учетом приложения V. Сторона может в качестве альтернативного варианта применять иные стратегии сокращения выбросов, обеспечивающие достижение эквивалентных общих уровней выбросов;
- iii) наилучшие имеющиеся методы с учетом приложения V к каждому существующему стационарному источнику из категории крупных стационарных источников, [в отношении которого в приложении V определяются наилучшие имеющиеся методы - **исключено**] **в отношении которого в руководстве, принятом Сторонами на сессии Исполнительного органа, определяются наилучшие имеющиеся методы**, в той мере, в какой это осуществимо с технической и экономической точки зрения. Сторона может в качестве альтернативного

варианта применять иные стратегии сокращения выбросов, обеспечивающие эквивалентные общие сокращения выбросов;

- iv) предельные значения, по крайней мере такие же строгие, как и значения, указанные в приложении IV, в отношении каждого существующего стационарного источника из категории, упомянутой в этом приложении, в той мере, в какой это осуществимо с технической и экономической точки зрения, с учетом приложения V. Сторона может в качестве альтернативного варианта применять иные стратегии сокращения выбросов, обеспечивающие эквивалентные общие сокращения выбросов [; - исключено].
- [v) эффективные меры для ограничения выбросов из мобильных источников с учетом приложения VII. - исключено]

6. В тех случаях, когда источниками являются процессы сжигания в жилищном секторе, обязательства, установленные в подпунктах i) и iii) пункта 5 b) выше, относятся ко всем стационарным источникам этой категории, вместе взятым.

7. Сторона, которая после применения пункта 5 b) выше не может обеспечить выполнение требований пункта 5 а) выше в отношении вещества, указанного в приложении III, освобождается от выполнения своих обязательств, указанных в пункте 5 а) выше, в отношении этого вещества.

8. Каждая Сторона разрабатывает и ведет кадастры выбросов веществ, перечисленных в приложении III, и осуществляет сбор имеющейся информации, относящейся к производству и продаже веществ, перечисленных в приложениях I и II, при этом Стороны в пределах географического охвата ЕМЕП используют, как минимум, методологии и пространственную и временную разбивку, определенные Руководящим органом ЕМЕП, а Стороны за пределами географического охвата ЕМЕП ориентируются на методологии, разработанные в рамках плана работы Исполнительного органа. Сторона представляет эту информацию в соответствии с требованиями о представлении информации, изложенными в статье 9 ниже.

Статья 4: ИСКЛЮЧЕНИЯ

1. Пункт 1 статьи 3 не применяется в отношении количеств вещества, которые будут использоваться для проведения лабораторных исследований или в качестве базового стандарта.

2. Сторона может предоставлять исключение из пунктов 1 а) и с) статьи 3 в отношении конкретного вещества при условии, что это исключение не предоставляется или не используется таким образом, который подрывал бы цели настоящего Протокола, и лишь служит для достижения следующих целей при соблюдении следующих условий:

- a) для проведения исследований, помимо упомянутых в пункте 1 выше, если:
 - i) при предлагаемом использовании и последующем удалении не ожидается поступления в окружающую среду значительного количества соответствующего вещества;
 - ii) цели и характеристики такого исследования подлежат оценке и санкционированию Стороной; и
 - iii) в случае значительного поступления в окружающую среду какого-либо вещества действие такого исключения немедленно прекращается, принимаются надлежащие меры для уменьшения последствий такого поступления и проводится оценка защитных мер, прежде чем исследования могут возобновиться;

- b) для принятия необходимых мер в случае возникновения чрезвычайной угрозы здоровью людей, если:
 - i) Сторона не располагает возможностью осуществлять надлежащие альтернативные меры для ликвидации создавшейся ситуации;
 - ii) принимаемые меры пропорциональны масштабам и серьезности чрезвычайной ситуации;
 - iii) принимаются необходимые меры предосторожности для охраны здоровья людей и окружающей среды и для обеспечения того, чтобы соответствующее вещество не использовалось за пределами географического района, в котором возникла чрезвычайная ситуация;
 - iv) исключение предоставляется на период времени, не превышающий продолжительности чрезвычайной ситуации; и
 - v) после ликвидации чрезвычайной ситуации на любые остающиеся запасы вещества распространяются положения пункта 1 b) статьи 3;

- с) для применения в малых масштабах, которое рассматривается Стороной как необходимое, если:
- i) исключение предоставляется на период, составляющий максимум пять лет;
 - ii) исключение ранее не предоставлялось ею в соответствии с этой статьей;
 - iii) не существует подходящих альтернатив предлагаемому виду использования;
 - iv) Страна произвела оценку выбросов этого вещества в результате применения исключения и их вклада в общий объем выбросов этого вещества на территории Стран;
 - v) приняты надлежащие меры предосторожности для обеспечения того, чтобы объем выбросов в окружающую среду был минимальным; и
 - vi) после завершения срока действия исключения любые остающиеся запасы вещества включаются в сферу действия положений пункта 1 b) статьи 3.

3. Каждая Страна не позднее чем через девяносто дней после предоставления исключения в соответствии с пунктом 2 выше представляет секретариату как минимум следующую информацию:

- a) химическое наименование вещества, в отношении которого применяется исключение;
- b) цель, с которой предоставляется исключение;
- c) условия, на которых предоставляется исключение;
- d) продолжительность периода времени, на который предоставляется исключение;
- e) субъекты или организация, к которым применяется исключение; и
- f) для исключения, предоставляемого в соответствии с подпунктами a) и c) пункта 2 выше, прогнозируемые выбросы вещества в результате применения исключения и оценка их вклада в общий объем выбросов вещества с территории Стран.

4. Секретариат предоставляет всем Сторонам информацию, полученную в соответствии с пунктом 3 выше.

Статья 5: ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ И ТЕХНОЛОГИЕЙ

Стороны в соответствии со своими законами, нормативными положениями и практикой создают благоприятные условия для облегчения обмена информацией и технологией, предназначенной для сокращения образования и выбросов стойких органических загрязнителей, и разработки затратоэффективных альтернатив, поощряя, в частности:

a) контакты и сотрудничество между соответствующими организациями и отдельными лицами в частном и государственном секторах, которые могут предоставлять технологию, проектные и инженерные услуги, оборудование или финансовые средства;

b) обмен информацией и доступ к информации о разработке и использовании альтернатив стойким органическим загрязнителям, а также об оценке рисков, которые такие альтернативы представляют для здоровья человека и окружающей среды, а также обмен информацией и доступ к информации об экономических и социальных издержках, связанных с такими альтернативами;

c) составление и регулярное обновление списков их уполномоченных органов, осуществляющих аналогичную деятельность в рамках других международных форумов;

d) обмен информацией о деятельности, проводимой в рамках других международных форумов.

Статья 6: ИНФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

Стороны в соответствии со своими законами, правилами и практикой содействуют предоставлению информации широкой общественности, включая отдельных лиц, непосредственно использующих стойкие органические загрязнители. Эта информация может включать, в частности:

a) информацию, включая маркировку, об оценке риска и опасности;

b) информацию об уменьшении риска;

c) информацию, призванную способствовать ликвидации стойких органических загрязнителей или сокращению их использования, включая, в надлежащих случаях, информацию о комплексных мерах по борьбе с вредными насекомыми, комплексных

мерах по уходу за сельскохозяйственными культурами и об экономических и социальных последствиях такой ликвидации или сокращения; и

d) информацию об альтернативах стойким органическим загрязнителям, а также оценку рисков, которые такие альтернативы представляют для здоровья человека и окружающей среды, равно как и информацию об экономических и социальных последствиях использования таких альтернатив.

Статья 7: СТРАТЕГИИ, ПОЛИТИКА, ПРОГРАММЫ, МЕРЫ И ИНФОРМАЦИЯ

1. Каждая Сторона не позднее чем через шесть месяцев после даты вступления для нее в силу настоящего Протокола разрабатывает стратегии, политику и программы с целью выполнения обязательств по настоящему Протоколу.

2. Каждая Сторона:

a) поощряет использование экономически осуществимых и экологически обоснованных методов управления, включая наилучшую экологическую практику, в отношении всех аспектов использования, производства, поступления в окружающую среду, обработки, распределения, транспортировки, переработки веществ и обращения с веществами, на которые распространяется действие настоящего Протокола, а также готовых изделий, смесей или растворов, содержащих такие вещества;

b) поощряет осуществление других программ управления с целью сокращения выбросов стойких органических загрязнителей, включая добровольные программы и использование экономических инструментов;

c) рассматривает вопрос об осуществлении с учетом ее конкретных условий дополнительных направлений политики и мер, которые могут включать использование нерегламентирующих подходов;

d) принимает решительные и осуществимые с экономической точки зрения меры с целью сокращения уровней подпадающих под действие настоящего Протокола веществ, которые содержатся в качестве загрязнителей в других веществах, химических продуктах или готовых изделиях, как только будет установлена значимость соответствующего источника;

e) учитывает в своих программах оценки веществ характеристики, указанные в пункте 1 решения 1998/2 Исполнительного органа о подлежащей представлению информации и процедурах добавления веществ в приложения I, II или III, включая любые поправки к ним.

3. Стороны могут принимать более строгие меры, чем те, которые предусмотрены настоящим Протоколом.

Статья 8: ИССЛЕДОВАНИЯ, РАЗРАБОТКИ И МОНИТОРИНГ

1. Стороны поощряют исследования, разработки, мониторинг и сотрудничество в следующих областях, при этом приводимый ниже перечень не является исчерпывающим:

- a) уровни выбросов, переноса на большие расстояния и осадения, а также их моделирование, существующие уровни в биотической и абиотической среде, разработка процедур согласования соответствующих методологий;
- b) пути переноса загрязнителей в репрезентативных экосистемах и их кадастры;
- c) соответствующее воздействие на здоровье человека и окружающую среду, включая количественную оценку такого воздействия;
- d) наилучшие имеющиеся методы и практические меры, включая применяемые в сельском хозяйстве, и используемые в настоящее время Сторонами или разрабатываемые методы и практические меры по ограничению выбросов;
- e) методологии, позволяющие учитывать социально-экономические факторы при оценке альтернативных стратегий ограничения выбросов;
- f) основанный на воздействии подход, охватывающий соответствующую информацию, включая информацию, получаемую в соответствии с подпунктами а)-е) выше, об измеренных или смоделированных уровнях, путях прохождения в окружающей среде и воздействии на здоровье человека и окружающую среду для целей формулирования будущих стратегий ограничения, учитывающих также экономические и технологические факторы;
- g) методы оценки национальных выбросов и прогнозирования будущих выбросов отдельных стойких органических загрязнителей, а также определения того, каким образом такие оценки и прогнозы можно использовать для формулирования будущих обязательств;
- h) уровни подпадающих под действие настоящего Протокола веществ, которые содержатся как загрязнители в других веществах, химических продуктах или готовых изделиях, и значение этих уровней для переноса на большие расстояния, а также методы уменьшения уровней этих загрязнителей и, кроме того, уровни стойких органических

загрязнителей, выделяющихся в течение жизненного цикла древесины, обработанной пентахлорфенолом.

2. Приоритет должен отдаваться исследованию веществ, которые, как можно полагать, скорее всего будут подлежать представлению в соответствии с процедурами, указанными в пункте 6 статьи 14.

Статья 9: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

1. Соблюдая свои законы, регламентирующие конфиденциальность коммерческой информации:

а) каждая Сторона представляет Исполнительному органу через Исполнительного секретаря Комиссии на периодической основе, определяемой совещанием Сторон в рамках Исполнительного органа, информацию о мерах, принятых ею с целью осуществления настоящего Протокола;

б) каждая Сторона в пределах географического охвата ЕМЕП направляет ЕМЕП через Исполнительного секретаря Комиссии на периодической основе, определяемой Руководящим органом ЕМЕП и утверждаемой Сторонами на сессии Исполнительного органа, информацию об уровнях выбросов стойких органических загрязнителей, используя как минимум методологии и временную и пространственную разбивку, определенные Руководящим органом ЕМЕП. Стороны из районов, находящихся за пределами географического охвата ЕМЕП, представляют, при получении соответствующей просьбы, аналогичную информацию Исполнительному органу. Каждая Сторона также представляет информацию об уровнях выбросов веществ, перечисленных в приложении III за базовый год, указанный в этом приложении.

2. Информация, подлежащая представлению в соответствии с пунктом 1 а) выше, должна соответствовать решению относительно формы и содержания, принимаемому Сторонами на сессии Исполнительного органа. Положения этого решения пересматриваются по мере необходимости для выявления любых дополнительных касающихся формы или содержания информации элементов, которые следует включать в представляемую информацию.

3. Заблаговременно до начала каждой ежегодной сессии Исполнительного органа ЕМЕП представляет информацию о переносе на большие расстояния и осаждении стойких органических загрязнителей.

Статья 10: ОБЗОРЫ, ПРОВОДИМЫЕ СТОРОНАМИ НА СЕССИЯХ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ОРГАНА

1. На сессиях Исполнительного органа Стороны в соответствии с пунктом 2 а) статьи 10 Конвенции рассматривают информацию, представленную Сторонами, ЕМЕП и другими вспомогательными органами, а также доклады Комитета по осуществлению, упоминаемые в статье 11 настоящего Протокола.
2. На сессиях Исполнительного органа Стороны рассматривают ход выполнения обязательств, закрепленных в настоящем Протоколе.
3. На сессиях Исполнительного органа Стороны рассматривают достаточность и эффективность обязательств, закрепленных в настоящем Протоколе. При проведении таких обзоров учитываются наилучшая имеющаяся научная информация о воздействии осаждения стойких органических загрязнителей, оценки технических достижений, изменение экономических условий и выполнение обязательств по уровням выбросов. Процедуры, методы и сроки проведения таких обзоров устанавливаются Сторонами на сессии Исполнительного органа. Первый такой обзор должен быть завершен не позднее чем через три года после вступления настоящего Протокола в силу.

Статья 11: СОБЛЮДЕНИЕ

Рассмотрение соблюдения каждой Стороной своих обязательств по настоящему Протоколу проводится на регулярной основе. Комитет по осуществлению, учрежденный решением 1997/2 Исполнительного органа, принятым на его пятнадцатой сессии, проводит такое рассмотрение и представляет доклад совещанию Сторон в рамках Исполнительного органа в соответствии с положениями приложения к этому решению, включая любые поправки к нему.

Статья 12: УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. В случае возникновения между двумя или более Сторонами спора относительно толкования или применения настоящего Протокола заинтересованные Стороны стремятся урегулировать спор путем переговоров или любыми иными мирными средствами по своему выбору. Стороны в споре уведомляют о своем споре Исполнительный орган.
2. При ратификации, принятии, утверждении настоящего Протокола или присоединении к нему или в любое время после этого Сторона, не являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может заявить в письменном представлении, направленном Депозитарию, что в отношении любого спора относительно

толкования или применения Протокола она признает в качестве имеющего обязательную силу *ipso facto* и без специального соглашения в отношении любой Стороны, принявшей на себя такое же обязательство, одно или оба из нижеследующих средств урегулирования споров:

а) представление спора в Международный Суд;

б) арбитраж в соответствии с процедурами, которые будут приняты Сторонами на сессии Исполнительного органа в кратчайшие возможные сроки и будут изложены в приложении по арбитражу.

Сторона, являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может сделать имеющее аналогичное действие заявление в отношении арбитража в соответствии с процедурами, указанными в подпункте б) выше.

3. Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 2 выше, сохраняет силу до истечения оговоренного в нем срока действия или истечения трех месяцев с момента сдачи на хранение Депозитарию письменного уведомления о его отзыве.

4. Новое заявление, уведомление об отзыве или истечение срока действия заявления никоим образом не затрагивают разбирательства, возбужденного в Международном Суде или в арбитражном суде, если только стороны в споре не принимают иного решения.

5. Если через 12 месяцев после того, как одна Сторона уведомляет другую о существовании между ними спора, заинтересованным Сторонам не удастся урегулировать свой спор с помощью средств, упомянутых в пункте 1 выше, такой спор по просьбе любой из сторон в споре передается на урегулирование в соответствии с согласительной процедурой, за исключением тех случаев, когда стороны в споре согласились использовать одинаковые средства урегулирования споров в соответствии с положениями пункта 2 выше.

6. Для цели пункта 5 создается согласительная комиссия. В состав комиссии входит равное число членов, назначаемых каждой заинтересованной Стороной или, в тех случаях, когда участвующие в согласительной процедуре Стороны имеют одинаковые интересы, группой, разделяющей эти интересы, а председатель избирается совместно членами, назначенными таким образом. Комиссия выносит рекомендательное заключение, которое Стороны добросовестно принимают к сведению.

Статья 13: ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложения к настоящему Протоколу составляют его неотъемлемую часть.

[Приложения V и VII имеют - исключено] **Приложение V** носит рекомендательный характер.

Статья 14: ПОПРАВКИ

1. Любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу.
2. Предлагаемые поправки представляются в письменном виде Исполнительному секретарю Комиссии, который препровождает их всем Сторонам. Стороны, участвующие в работе Исполнительного органа, обсуждают предложенные поправки на его следующей сессии при условии, что они были направлены Исполнительным секретарем Сторонам по крайней мере за девяносто дней до начала сессии.
3. Поправки к настоящему Протоколу и к приложениям I–IV, VI и VIII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса и вступают в силу для принявших их Сторон на 90-й день после [даты сдачи на хранение депозитарию двумя третями Сторон своих документов об их принятии - исключено] **того, как те Стороны, которые являлись Сторонами во время принятия поправок**, сдали на хранение депозитарию свои документы об их принятии. Поправки вступают в силу для любой другой Стороны на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о принятии поправок. **Настоящий пункт применяется с учетом положений пунктов 5-бис и 5-тер, приводимых ниже.**
4. Поправки к [приложениям V и VII - исключено] **приложению V** принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса. По истечении девяноста дней после даты препровождения поправки всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии поправка к [любому такому приложению - исключено] **приложению V** становится действительной для тех Сторон, которые не представили Депозитарию уведомления в соответствии с положениями пункта 5 ниже, при условии, что, по крайней мере, шестнадцать Сторон не представили такого уведомления.
5. Любая Сторона, которая не может одобрить поправку к приложению V [или VII - исключено], уведомляет об этом Депозитария в письменном виде в течение девяноста дней после даты сообщения о ее принятии. Депозитарий незамедлительно извещает все Стороны о получении такого уведомления. Сторона может в любое время заменить свое предыдущее уведомление согласием принять поправку, и с момента сдачи Депозитарию документа о таком согласии поправка к такому приложению становится действительной для этой Стороны.

5-бис. Для тех Сторон, которые приняли процедуру внесения поправок в приложения I-IV, VI и VIII, изложенную в пункте 5-тер ниже, эта процедура заменяет процедуру, изложенную в пункте 3 выше.

5-тер.

а) Поправки к приложениям I–IV, VI и VIII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса. По истечении одного года с даты препровождения поправки всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии поправка к любому такому приложению становится действительной для тех Сторон, которые не представили Депозитарию уведомление в соответствии с положениями подпункта б) ниже;

б) любая Сторона, которая не может одобрить поправку к приложениям I–IV, VI и VIII, уведомляет об этом Депозитария в письменном виде в течение одного года после даты сообщения о ее принятии. Депозитарий незамедлительно извещает все Стороны о получении любого такого уведомления. Сторона может в любое время заменить свое предыдущее уведомление согласием принять поправку, и с момента сдачи Депозитарию документа о таком согласии поправка к такому приложению становится действительной для этой Стороны;

с) любая поправка к приложениям I–IV, VI и VIII не вступает в силу, если в общей сложности 16 или более Сторон либо:

- i)** представили уведомления в соответствии с положениями подпункта б) выше; либо
- ii)** не приняли процедуру, установленную в настоящем пункте, и пока не сдали на хранение документ о ее принятии в соответствии с положениями пункта 3 выше.

6. В случае предложения о внесении поправок в приложение I, II или III путем добавления вещества к настоящему протоколу:

а) тот, кто предлагает поправку, представляет Исполнительному органу информацию, указанную в решении 1998/2 Исполнительного органа, включая любые поправки к нему;

b) Стороны оценивают это предложение в соответствии с процедурами, установленными в решении 1998/2 Исполнительного органа, включая любые поправки к нему.

7. Любое решение о внесении поправок в решение 1998/2 Исполнительного органа принимается Сторонами, участвующими в работе Исполнительного органа, на основе консенсуса и вступает в силу через шестьдесят дней после даты его принятия.

Статья 15: ПОДПИСАНИЕ

1. Настоящий Протокол будет открыт для подписания в Орхусе (Дания) 24-25 июня 1998 года, а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 21 декабря 1998 года государствами - членами Комиссии, а также государствами, имеющими консультативный статус при Комиссии в соответствии с пунктом 8 резолюции 36 (IV) Экономического и Социального Совета от 28 марта 1947 года, и региональными организациями экономической интеграции, созданными суверенными государствами - членами Комиссии и обладающими компетенцией вести переговоры, заключать и применять международные соглашения по вопросам, охватываемым настоящим Протоколом, при условии, что эти государства и организации являются Сторонами Конвенции.

2. В вопросах, входящих в сферу их компетенции, такие региональные организации экономической интеграции от своего собственного имени осуществляют права и выполняют обязанности, определенные настоящим Протоколом для их государств-членов. В этих случаях государства - члены таких организаций не правомочны осуществлять такие права в индивидуальном порядке.

Статья 16: РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ, УТВЕРЖДЕНИЕ И ПРИСОЕДИНЕНИЕ

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его Сторонами.

2. Настоящий Протокол будет открыт для присоединения государств и организаций, удовлетворяющих требованиям пункта 1 статьи 15, с 21 декабря 1998 года.

3. **Государство или региональная организация экономической интеграции, не имеющие намерения быть связанными процедурами внесения поправок в приложения I-IV, VI и VIII, установленными в пункте 5-тер статьи 14, заявляют об этом в своем документе о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.**

Статья 17: ДЕПОЗИТАРИЙ

Документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который будет выполнять функции Депозитария.

Статья 18: ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию шестнадцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
2. Для каждого государства и каждой организации, которые указаны в пункте 1 статьи 15 и которые ратифицируют, принимают или утверждают настоящий Протокол либо присоединяются к нему после сдачи на хранение шестнадцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, Протокол вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Статья 19: ВЫХОД

В любое время по истечении пяти лет со дня вступления в силу настоящего Протокола в отношении любой Стороны такая Сторона может выйти из него путем направления письменного уведомления Депозитарию. Любой такой выход вступает в силу на девяностый день со дня получения Депозитарием такого уведомления или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

Статья 20: АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Подлинник настоящего Протокола, английский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Орхусе (Дания) двадцать четвертого июня одна тысяча девятьсот девяносто восьмого года.

Приложение I

ВЕЩЕСТВА, ПОДЛЕЖАЩИЕ УСТРАНЕНИЮ

Если в настоящем Протоколе не указано иного, то данное приложение не применяется к перечисляемым ниже веществам в тех случаях, когда они: i) присутствуют как загрязнители в продуктах; или ii) присутствуют в изделиях, произведенных или использовавшихся к дате начала осуществления; или iii) используются в пределах промышленного объекта в качестве промежуточных химических веществ при производстве одного или большего количества различных веществ и, таким образом, химически преобразуются. Если не указано иного, каждое из приводимых ниже обязательств начинает действовать по вступлении в силу настоящего Протокола.

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Альдрин CAS: 309-00-2	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Хлордан CAS: 57-74-9	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Хлордекон CAS: 143-50-0	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
ДДТ CAS: 50-29-3	Производство	Не выдвигаются [1. Прекращение производства в течение одного года после достижения Сторонами консенсуса в отношении того, что для ДДТ имеются подходящие альтернативы, пригодные для защиты здоровья населения от таких болезней, как малярия и энцефалит. 2. С целью прекращения производства ДДТ в кратчайшие возможные сроки Стороны не позднее чем через год со дня вступления в силу настоящего Протокола и в дальнейшем периодически по мере необходимости и в консультации с Всемирной организацией здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассматривают наличие и возможности использования альтернатив и соответствующим образом способствуют коммерциализации более безопасных и экономически приемлемых заменителей ДДТ. – <u>исключено</u>]
	Использование	Не выдвигаются [, за исключением случаев, указанных в приложении II. – <u>исключено</u>]
Дильдрин CAS: 60-57-1	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Эндрин CAS: 72-20-8	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Гептахлор	Производство	Не выдвигаются

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
CAS: 76-44-8	Использование	Не выдвигаются [, за исключением его применения аттестованным персоналом для борьбы с муравьем-соленописом парным в закрытых промышленных электрораспределительных коробках. Такое использование подвергнется переоценке в рамках настоящего Протокола не позднее чем через два года после даты его вступления в силу. – <u>исключено</u>]
Гексабромдифенил CAS: 36355-01-8	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Гексахлорбензол CAS: 118-74-1	Производство	Не выдвигаются [, исключение делается для производства в ограниченных целях, оговоренного в заявлении, сдаваемом на хранение страной с переходной экономикой при подписании или присоединении. – <u>исключено</u>]
	Использование	Не выдвигаются [, исключение делается для ограниченного использования, оговоренного в заявлении, сдаваемом на хранение страной с переходной экономикой при подписании или присоединении. – <u>исключено</u>]
Гексахлорбутадиев CAS: 87-68-3	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Гексахлорцикло- гексан (HCH) CAS: 608-73-1	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются, за исключением гамма-изомера HCH (линдан), используемого в качестве инсектицида местного действия в общемедицинских целях. Такое использование будет подвергнуто повторной оценке в рамках настоящего Протокола в 2012 году или через год после того, как указанная поправка вступит в силу, в зависимости от того, какая из дат является более поздней.
Гексабромдифе- нилэфир ^{a/} и гептабромдифе- нилэфир ^{a/}	Производство	Не выдвигаются
	Использование	1. Сторона может разрешить рециклизацию изделий, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, а также использование и окончательное удаление изделий, изготовленных из переработанных материалов, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, при условии, что рециклизация и окончательное удаление осуществляются экологически безопасными методами и не приводят к рекуперации любого из этих веществ в целях их повторного использования. 2. Начиная с 2013 года и каждые четыре года после этой даты вплоть до даты, когда упомянутое выше условие снимается или перестает действовать по иным причинам, Исполнительный орган оценивает прогресс, достигнутый Сторонами в деле достижения их конечной цели по ликвидации этих веществ, содержащихся в изделиях, и пересматривает дальнейшую необходимость в этом условии, действие которого в любом случае истекает в конце 2030 года.
Мирекс CAS: 2385-85-5	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Тетрабромдифенилэфир ^{b/} и пентабромдифенилэфир ^{b/}	Производство	Не выдвигаются
	Использование	<p>1. Сторона может разрешить рециркуляцию изделий, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, а также использование и окончательное удаление изделий, произведенных из рециркулированных материалов, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, при условии, что рециркуляция и окончательное удаление осуществляется экологически безопасными методами и не приводит к рекуперации любого из этих веществ для повторного использования.</p> <p>2. Начиная с 2013 года и каждые последующие четыре года после даты, когда упомянутое выше условие снимается или перестала действовать по иным причинам, Исполнительный орган оценивает прогресс, достигнутый Сторонами в деле достижения их конечной цели по ликвидации этих веществ, содержащихся в изделиях, и рассматривает дальнейшую необходимость в этом условии, действие которого в любом случае истекает в конце 2030 года.</p>
Пентахлорбензол CAS: 608-93-5	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Перфторооктановый сульфат (ПФОС) ^{e/}	Производство	Не выдвигаются, за исключением видов использования, указанных в подпунктах а)-с) ниже и подпунктах а)-е) Приложения II
	Использование	<p>Не выдвигаются, за исключением видов использования и видов использования, указанных в подпунктах а)-е) Приложения II</p> <p>а) при нанесении гальванических хромовых покрытий, в хромовом анодировании и обратном травлении до 2014 года;</p> <p>б) при нанесении никельполитетрафторэтиленовых покрытий методом химического восстановления до 2014 года;</p> <p>с) при травлении пластмассовых подложек перед их металлизацией до 2014 года;</p> <p>д) в огнегасящих пенах, но только в тех случаях, когда они были изготовлены или использовались до 18 декабря 2009 года.</p> <p>Применительно к огнегасящим пенам:</p> <p>i) Сторонам следует стремиться к ликвидации к 2014 году огнегасящих пен, содержащих ПФОС, которые были изготовлены или использовались до 18 декабря 2009 года и сообщить о достигнутом ими прогрессе Исполнительному органу в 2014 году;</p> <p>ii) Исходя из докладов Сторон и пункта i), Исполнительный орган в 2015 году оценит, должно ли использование содержащих ПФОС огнегасящих пен, которые были изготовлены или использовались до 18 декабря 2009 года, подвергнуться дополнительным ограничениям.</p>

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Полихлорированные дифенилы (ПХД) ^{d/}	Производство	<p>Не выдвигаются [, исключение делается для стран с переходной экономикой, которые прекращают производство в кратчайшие возможные сроки, но не позднее 31 декабря 2005 года и сообщают о своем намерении сделать это в заявлении, сдаваемом на хранение вместе с ратификационной грамотой или документом о принятии, утверждении или присоединении. – <u>исключено</u>]</p>
	Использование	<p>Не выдвигаются [, за исключением случаев, указанных в приложении II. – <u>исключено</u>]. В отношении ПХД, использовавшихся к дате начала осуществления, Стороны:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Прилагают целенаправленные усилия для: <ol style="list-style-type: none"> а) прекращения использования поддающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. трансформаторах, конденсаторах или других резервуарах с жидкостью), содержащем ПХД в объемах свыше 5 дм³ при концентрации ПХД 0,05% или более, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2010 года или 31 декабря 2015 года для стран с переходной экономикой; б) уничтожения или обеззараживания экологически обоснованным образом: <ol style="list-style-type: none"> i) всех жидких ПХД, указанных в подпункте а), и других жидких ПХД с концентрацией ПХД более 0,005%, которые не содержатся в оборудовании, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2015 года или 31 декабря 2020 года для стран с переходной экономикой; ii) всех жидких ПХБ, о которых говорится в подпункте 2 а), не позднее 31 декабря 2029 года; с) обеззараживания или удаления оборудования, указанного в пунктах 1 а) и 2 а), экологически обоснованным образом. 2. Прилагают целенаправленные усилия для: <ol style="list-style-type: none"> а) выявления и вывода из эксплуатации оборудования (например, трансформаторов, конденсаторов и других резервуаров с жидкостью), содержащего ПХД в концентрации более 0,005% ПХД и объемах свыше 0,05 дм³, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2025 года; б) выявления других изделий, содержащих более 0,005% ПХД (таких, как защитные оболочки кабеля, отвержденные уплотняющие составы и окрашенные изделия) и обеспечения их регулирования в соответствии с пунктом 3 Статьи 3. 3. Обеспечивают, чтобы оборудование, указанное в подпунктах 1 а) и 2 а), не экспортировалось и не импортировалось для каких-либо иных целей, кроме целей экологически обоснованного удаления отходов. 4. Содействуют принятию следующих мер по сокращению времени воздействия и снижению рисков в целях осуществления контроля за использованием ПХД. <ol style="list-style-type: none"> а) использование ПХД только в неповрежденном, герметичном оборудовании и только в тех местах, где риск в случае их высвобождения в окружающую среду может быть сведен к минимуму, а последствия этого могут быть оперативно устранены;

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
		<p>b) неприменение ПХД в оборудовании, расположенном в местах, связанных с производством и переработкой продовольствия или кормов.</p> <p>5. При использовании ПХД в местах скопления людей, включая школы и больницы, принятие всех разумных мер для предупреждения электротехнических неполадок, способных привести к возгоранию, и регулярный осмотр оборудования на предмет выявления утечек.</p>
Полихлорированные нафталины (ПХН)	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Хлорированные парафины с короткой цепью ^{e/}	Производство	Не выдвигаются, за исключением видов использования, указанных в Приложении II
	Использование	Не выдвигаются, за исключением видов использования, указанных в Приложении II
Токсафен CAS: 8001-35-2	Использование	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются

[^a Стороны соглашаются произвести в соответствии с Протоколом к 31 декабря 2004 года переоценку производства и использования полихлорированных терфенилов и продукта "угилек". – исключено]

^{a/} "Гексабромдифенилэфир и гептабромдифенилэфир" означают 2,2',4,4',5,5'-гексабромдифенилэфир (БДЭ-153, CAS No: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-гексабромдифенилэфир (БДЭ-154, CAS No: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-гептабромдифенилэфир (БДЭ-175, CAS No: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-гептабромдифенилэфир (БДЭ-183, CAS No: 207122-16-5) и другие гекса- и гептабромдифенилэфир, присутствующие в товарном октабромдифенилэфире.

^{b/} "Тетрабромдифенилэфир и пентабромдифенилэфир" означают 2,2',4,4'-тетрабромдифенилэфир (БДЭ-47, CAS No: 40088-47-9) и 2,2',4,4',5-пентабромдифенилэфир (БДЭ-99, CAS No: 32534-81-9) и другие тетра- и пентабромдифенилэфир, присутствующие в товарном пентабромдифенилэфире.

^{c/} "Перфтороктановые сульфаты (ПФОС)" означают вещества, определяемые по молекулярной формуле C8F17SO2X, в которой X=ОН, соли металлов, галиды, амиды или другие производные, включая полимеры.

^{d/} "Полихлорированные дифенилы" означают ароматические соединения, образованные таким образом, что атомы водорода в дифениловой молекуле (два бензольных кольца, связанные вместе единой углерод-углеродной связью) могут быть замещены 10 атомами хлора.

^{e/} "Хлорированные парафины с короткой цепью" означают хлорированные алканы с углеродной цепочкой длиной в 10-13 атомов углерода и степенью хлорирования более 48% по весу.

Приложение II

ВЕЩЕСТВА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОТОРЫХ ПОДЛЕЖИТ ОГРАНИЧЕНИЮ

Если в настоящем Протоколе не указано иного, то данное приложение не применяется к перечисляемым ниже веществам в тех случаях, когда они:

а) присутствуют как загрязнители в продуктах; или б) присутствуют в изделиях, произведенных или использовавшихся к дате начала осуществления; или с) используются в пределах промышленного объекта в качестве промежуточных химических веществ при производстве одного или большего количества различных веществ и, таким образом, химически преобразуются. Если не указано иного, каждое из приводимых ниже обязательств начинает действовать по вступлении в силу настоящего Протокола.

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Допускаемое использование	Условия
[ДДТ CAS: 50-29-3 – <u>исключено</u>]	[1. Для охраны здоровья населения от таких заболеваний, как малярия и энцефалит. 2. В качестве промежуточного химического вещества для производства "Дикофола". – <u>исключено</u>]	[1. Использование допускается только в качестве компонента комплексной стратегии борьбы с вредными насекомыми и только в необходимых масштабах, и только в течение одного года после даты прекращения производства в соответствии с приложением I. 2. Переоценка такого использования будет произведена не позднее, чем через два года после даты вступления настоящего Протокола в силу. – <u>исключено</u>]
[ГХГ CAS: 608-73-1 – <u>исключено</u>]	[Использование технического ГХГ (т.е. смешанных изомеров ГХГ) допускается только в качестве промежуточного вещества в химическом производстве. Применение продуктов, в которых по крайней мере 99% изомера ГХГ имеет гамма-форму (т.е. линдан, CAS: 58-89-9), ограничивается следующими видами использования: 1. Протравливание семян. 2. Внесение в почву с непосредственной последующей заделкой в верхний слой. 3. Профессиональная защитная и промышленная обработка пиломатериалов, лесоматериалов и древесины. 4. Локальный инсектицид в здравоохранении и ветеринарии.	[Все допускаемые виды использования линдана будут переоценены в соответствии с Протоколом не позднее двух лет после его вступления в силу. – <u>исключено</u>]

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Допускаемое использование	Условия
	<p>5. Локальное применение без использования самолетов при выращивании семян, ограниченное использование при культивировании газонов и выращивании саженцев и декоративных растений на открытом воздухе и в закрытых помещениях.</p> <p>6. Применение в промышленности и в быту в закрытых помещениях. – <u>исключено</u></p>	
[ПХД ^{a/} – <u>исключено</u>]	[ПХД, использовавшиеся на дату вступления в силу или произведенные до 31 декабря 2005 года в соответствии с положениями приложения I. – <u>исключено</u>]	<p>[Стороны прилагают целенаправленные усилия для:</p> <p>а) прекращения использования поддающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. в трансформаторах, конденсаторах или других резервуарах, содержащих остаточные количества жидкости), содержащем ПХД в объемах, превышающих 5 дм³ и имеющих концентрацию 0,05% ПХД или более, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2010 года или 31 декабря 2015 года для стран с переходной экономикой;</p> <p>б) уничтожения или обеззараживания экологически обоснованным образом всех жидких ПХД, указанных в подпункте а), и других жидких ПХД, содержащих более 0,005% ПХД, которые не содержатся в оборудовании, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2015 года или 31 декабря 2020 года для стран с переходной экономикой; и</p> <p>в) обеззараживания или удаления оборудования, указанного в подпункте а), экологически обоснованным образом – <u>исключено</u>]</p>
Перфтороктановые сульфаты (ПФОС)^{a/}	<p>а) в фоторезистентных или просветляющих покрытиях для фотолитографических процессов;</p> <p>б) в покрытиях, наносимых на фото- и киноплёнки, фотобумагу или контрастные пластины;</p> <p>в) в брызгоподавателях для недекоративного покрытия на основе твердого хрома (VI) и увлажняющих реагентах для использования в регулируемых системах электрогальванизации;</p> <p>д) в жидкостях авиационных гидравлических систем;</p> <p>е) в некоторых медицинских приборах (таких, как получение слоев на основе сополимера этилентетрафторэтилена (ЭТФЕ) и производство рентгеноконтрастного ЭТФ, для <i>in vitro</i> диагностических медицинских приборов и цветных ПЗС фильтров).</p>	<p>1. Сторонам следует принять меры для прекращения этих видов использования, как только появятся приемлемые альтернативы.</p> <p>2. Не позднее 2015 года и каждые четыре года после этого каждая Сторона, которая использует эти вещества, сообщает о прогрессе, достигнутом в деле их ликвидации, и предоставляет информацию о таком прогрессе Исполнительному органу. Эти ограниченные виды использования должны быть переоценены на основе этих докладов.</p>

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Допускаемое использование	Условия
Хлорированные парафины ^{b/} с короткой цепью	<p>а) Ингибиторы горения в резиновом полотне конвейеров, используемых в горнодобывающей промышленности;</p> <p>б) ингибиторы горения в изоляционных материалах плотин.</p>	<p>Сторонам следует принять меры для прекращения этих видов использования, как только появятся приемлемые альтернативы.</p> <p>Не позднее 2015 года и каждые четыре года после этого каждая Сторона, использующая эти вещества, сообщает о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации таких видов использования, и предоставляет информацию об этом прогрессе Исполнительному органу. Эти ограниченные виды использования пересматриваются на основе этих докладов.</p>

^{a/} Стороны соглашаются произвести в соответствии с Протоколом к 31 декабря 2004 года переоценку производства и использования полихлорированных терфенилов и продукта "угилек". – **исключено**

^{a/} Термин "перфтороктановые сульфаты" (ПФОС) означает вещества, определяемые по молекулярной формуле C₈F₁₇SO₂X, где X=ОН, соли металлов, галиды, амиды или другие производные, включая полимеры.

^{b/} "Хлорированные парафины с короткой цепью" означают хлорированные алканы с углеродной цепочкой длиной в 10-13 атомов углерода и степенью хлорирования более 48% по весу.

Приложение III

ВЕЩЕСТВА, УКАЗАННЫЕ В ПУНКТЕ 5 а) СТАТЬИ 3, И БАЗОВЫЙ ГОД ДЛЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Вещество	Базовый год
ПАУ ^{a/}	1990 год; или любой другой год в период с 1985 по 1995 год включительно или для стран с переходной экономикой любой другой год в период с 1985 по год вступления Протокола в силу для какой-либо Стороны, определяемый данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
Диоксины/фураны ^{b/}	1990 год; или любой другой год в период с 1985 по 1995 год включительно, или для стран с переходной экономикой любой другой год в период с 1985 по год вступления Протокола в силу для какой-либо Стороны, определяемый данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
Гексахлорбензол CAS: 118-74-1	1990 год; или любой другой год в период с 1985 по 1995 год включительно, или для стран с переходной экономикой любой другой год в период с 1985 по год вступления Протокола в силу для какой-либо Стороны, определяемый данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
ПХД ^{c/}	2005 год; или любой другой год в период с 1995 по 2010 год включительно или для стран с переходной экономикой любой другой год в период с 1995 по год вступления Протокола в силу для какой-либо Стороны, определяемый данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

^{a/} Полициклические ароматические углеводороды (ПАУ): Для целей кадастров выбросов используются следующие четыре индикаторные соединения: бензо(а)пирен, бензо(б)флуорантен, бензо(к)флуорантен и индено(1,2,3-сд)пирен.

^{b/} Диоксины и фураны (ПХДД/Ф): Полихлоридные дибензопарадиоксины (ПХДД) и полихлоридные дибензофураны (ПХДФ) являются трициклическими ароматическими соединениями, образуемыми двумя бензольными кольцами, объединенными двумя атомами кислорода в ПХДД и одним атомом кислорода в ПХДФ, атомы водорода в которых могут заменяться атомами хлора, количество которых не превышает восемь.

^{c/} Полихлорированные дифенилы, определенные в приложении I, при непреднамеренных образовании и выбросе из антропогенных источников.

Приложение IV

ПРЕДЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ДИОКСИНОВ И ФУРАНОВ ИЗ КРУПНЫХ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Определение диоксинов и фуранов (ПХДД/Ф) приводится в приложении III к настоящему Протоколу.
2. Предельные значения выражаются в нг/м^3 или мг/м^3 при стандартных условиях (273,15 К, 101,3 кПа [и сухой газ - исключено] **и при данном содержании кислорода**).
3. Предельные значения соотносятся с обычными условиями эксплуатации. [, включая процедуры запуска и остановки, если только для этих случаев не были определены отдельные предельные значения - исключено] **При циклических процессах предельные значения соотносятся со средними уровнями, наблюдаемыми в ходе всего цикла, включая, например, подогрев, термообработку и охлаждение.**
4. Отбор проб и анализ всех загрязнителей производится в соответствии с **применяемыми** стандартами, определенными, **например**, Европейским комитетом стандартов (ЕКС), Международной организацией по стандартизации (ИСО), или по стандартным методологиям Соединенных Штатов или Канады.
5. Для целей проверки в ходе интерпретации результатов измерений в целях определения предельных значений необходимо также учитывать погрешность метода измерений. Предельное значение считается соблюденным, если результат измерения за вычетом погрешности метода измерений не превышает его.
6. [Выбросы различных однородных ПХДД/Ф приводятся в виде эквивалентов токсичности (Э.Т.) при сопоставлении с 2, 3, 7, 8 - ТХДД в соответствии с системой, предложенной Комитетом НАТО по проблемам современного общества (КПСО НАТО) в 1988 году. - исключено] **Выбросы ПХДД/Ф приводятся в виде значений эквивалентной токсичности (Э.Т.)¹. Значения коэффициента эквивалентной токсичности, которые будут использоваться для целей настоящего Протокола, должны соответствовать общепринятым международным стандартам, включая**

¹ **Общее значение эквивалента токсичности (Э.Т.) операционно определяется как сумма продуктов концентрации каждого соединения, умноженная на его коэффициент эквивалентной токсичности, и представляет собой оценку общей токсичности 2,3,7,8-ПХДД/Ф в смеси. Ранее для общего эквивалента токсичности использовалось сокращение Э.Т.**

принятые в 2005 году Всемирной организацией здравоохранения значения коэффициента эквивалентной токсичности ПХДД/Ф для млекопитающих.

7. Следующие предельные значения, которые относятся к 11-процентной концентрации O_2 в дымовом газе, применяются к перечисленным ниже типам печей для сжигания отходов:

Твердые коммунально-бытовые отходы [(объем сжигаемых отходов превышает 3 тонны в час) - исключено] (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 3 тонн в час, а также каждый новый стационарный источник)

0,1 нг Э.Т./м³

Твердые медицинские отходы [(объем сжигаемых отходов превышает 1 тонну в час) - исключено] (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 1 тонны в час, а также каждый новый стационарный источник)

Новый стационарный источник:	0,1 нг Э.Т./м ³
Существующий стационарный источник:	0,5 нг Э.Т./м ³

Опасные отходы [(объем сжигаемых отходов превышает 1 тонну в час) - исключено] (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 1 тонны в час, а также каждый новый стационарный источник)

Новый стационарный источник:	0,1 нг Э.Т./м ³
Существующий стационарный источник:	0,2 нг Э.Т./м ³

Неопасные промышленные отходы^{2 3}

Новый стационарный источник:	0,1 нг Э.Т./м ³
Существующий стационарный источник:	0,5 нг Э.Т./м ³

² Включая печи, сжигающие отходы биомассы, которые могут содержать галогенизированные органические соединения или тяжелые металлы в результате обработки древесины консервантами или ее покрытия и которые содержат, в частности, отходы биомассы, образующиеся из строительного мусора или обломков зданий после сноса, но исключая печи, сжигающие только другие отходы биомассы.

³ Страны с переходной экономикой могут исключить сжигание неопасных промышленных отходов в ходе промышленных процессов, когда такие отходы используются в качестве дополнительного топлива, дающего до 10% энергии.

8. Следующее предельное значение, которое относится к 16-процентной концентрации O_2 в дымовом газе, применяется к агломерационным фабрикам: $0,5 \text{ нг Э.Т./м}^3$.

9. Следующее предельное значение, которое относится к фактической концентрации O_2 в дымовом газе, применяется к следующему источнику:

вторичное производство стали - электродуговые печи с производственной мощностью 2,5 тонны в час расплава стали для дальнейшей переработки: $0,5 \text{ нг Э.Т./м}^3$.

Приложение V

НАИЛУЧШИЕ ИМЕЮЩИЕСЯ МЕТОДЫ ОГРАНИЧЕНИЯ ВЫБРОСОВ СТОЙКИХ ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ ИЗ КРУПНЫХ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Цель настоящего приложения заключается в предоставлении Сторонам Конвенции ориентации для определения наилучших имеющихся методов, с тем чтобы обеспечить им возможность выполнить обязательства, содержащиеся в пункте 5 статьи 3 Протокола.

Подробное описание таких наилучших имеющихся методов и касающееся их руководство содержатся в руководящем документе, принятом Сторонами на сессии Исполнительного органа, и могут обновляться по мере необходимости путем консенсуса на Совещании Сторон в рамках Исполнительного органа.

2. "Наилучшие имеющиеся методы" (НИМ) означает наиболее эффективные и передовые на данном этапе меры и методы их применения, которые свидетельствуют о практической применимости конкретных методов для обеспечения, в принципе, основы для установления предельных значений выбросов, которые предназначены для предотвращения, а в тех случаях, когда это практически нереализуемо, для общего сокращения выбросов и уменьшения их воздействия на окружающую среду в целом:

- "методы" включает как используемую технологию, так и способы проектирования, сооружения, обслуживания, эксплуатации и вывода из эксплуатации установки;
- "имеющиеся" методы означает методы, разработанные в масштабе, позволяющем внедрять их в соответствующем промышленном секторе в приемлемых с экономической и технической точек зрения условиях с учетом затрат и выгод, независимо от того, происходит ли использование или выработка этих методов на территории соответствующей Стороны или нет, при условии, что оператор имеет к ним приемлемый доступ;
- "наилучшие" означает самые эффективные для достижения высокого общего уровня охраны окружающей среды в целом.

При определении наилучших имеющихся методов особое внимание следует уделять, в целом или в конкретных случаях, перечисляемым ниже факторам, учитывая при этом

возможные издержки и выгоды какой-либо меры и принципы предосторожности и предотвращения:

- использование малоотходной технологии;
- использование менее опасных веществ;
- внедрение рекуперации и рециркуляции веществ, вырабатываемых и используемых в процессе, и отходов;
- сравнимые процессы, объекты или методы деятельности, которые были успешно опробованы в промышленных масштабах;
- технологические достижения и изменения в научных знаниях и понимании проблем;
- характер, воздействие и объем соответствующих выбросов;
- даты ввода в эксплуатацию новых или существующих установок;
- время, необходимое для внедрения наилучших имеющихся методов;
- потребление и характер сырьевых материалов (включая воду), используемых в процессе, и его энергетическая эффективность;
- необходимость предотвращения или уменьшения до минимума их общего воздействия выбросов на окружающую среду и возникающих для нее рисков;
- необходимость предотвращения аварий и сведения к минимуму их последствий для окружающей среды.

Концепция наилучших имеющихся методов не имеет своей целью предписывать какие-либо конкретные методы или технологии, а направлена на обеспечение учета технических характеристик соответствующей установки, ее географического положения и местных природных условий.

3. Информация, касающаяся эффективности мер по ограничению выбросов и связанных с ними затрат, основывается на документах, полученных и рассмотренных Целевой группой и Подготовительной рабочей группой по СОЗ. Если не указывается иного, то

перечисленные методы рассматриваются в качестве хорошо зарекомендовавших себя методов на основе эксплуатационного опыта.

4. Опыт создания новых установок, на которых применяются методы, обеспечивающие низкий уровень выбросов, а также опыт модернизации существующих установок постоянно увеличивается. Поэтому потребуется на постоянной основе дорабатывать [это приложение - исключено] **руководящий документ, упомянутый в пункте 1 выше**, и вносить в него поправки. Наилучшие имеющиеся методы (НИМ), определенные для новых установок, обычно могут применяться и на существующих установках при условии установления адекватного переходного периода и их соответствующей адаптации.

5. [настоящем приложении - исключено] **В руководящем документе, упомянутом в пункте 1 выше**, перечисляется ряд мер по ограничению выбросов, которые характеризуются различными уровнями затрат и эффективности. Выбор мер в том или ином конкретном случае будет определяться рядом факторов, в том числе такими, как экономические обстоятельства, технологическая инфраструктура и техническая мощность и любые существующие меры по ограничению загрязнения воздуха.

6. К числу наиболее значимых СОЗ, которые поступают в атмосферу из стационарных источников, относятся следующие:

- a) полихлоридные дибензопарадиоксины/фураны (ПХДД/Ф);
- b) гексахлорбензол (ГХБ);
- c) полициклические ароматические углеводороды (ПАУ).

Соответствующие определения приводятся в приложении III к настоящему Протоколу.

II. КРУПНЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ ИСТОЧНИКИ ВЫБРОСОВ СОЗ

7. Выбросы ПХДД/Ф образуются в ходе термических процессов с участием органического вещества и хлора в результате неполного сгорания или химических реакций. Крупные стационарные источники ПХДД/Ф могут быть следующими:

- a) сжигание отходов, включая совместное сжигание;
- b) термические металлургические процессы, например производство алюминия и других цветных металлов, чугуна и стали;
- c) энергетические установки, на которых сжигаются те или иные виды топлива;

- d) процессы сжигания в бытовом секторе; и
 - e) специфические процессы химического производства, в ходе которых образуются промежуточные химические соединения и побочные продукты.
8. Крупные стационарные источники выбросов ПАУ могут быть следующими:
- a) обогрев помещений посредством сжигания древесины и угля;
 - b) открытое горение, например сжигание твердых отходов, лесные пожары и сжигание остатков сельскохозяйственных культур;
 - c) производство кокса и анодов;
 - d) производство алюминия (с помощью процесса Сёдерберга); и
 - e) объекты для консервирования древесины, причем исключение делается для Стороны, у которой на эту категорию не приходится значительной доли от общего количества выбросов ПАУ (согласно определению, содержащемуся в приложении III).
9. Выбросы ГХБ возникают в результате таких же тепловых и химических процессов, при которых происходят выбросы ПХДД/Ф, и ГХБ имеет такой же механизм образования. Крупные источники выбросов ГХБ могут быть следующими:
- a) установки для сжигания отходов, включая совместное сжигание;
 - b) тепловые источники в металлургической промышленности; и
 - c) использование хлорированного топлива в печных установках.

[III. ОБЩИЕ ПОДХОДЫ К ОГРАНИЧЕНИЮ ВЫБРОСОВ СОЗ - часть III исключена; ее содержание перенесено в руководящий документ, упомянутый в пункте 1 выше].

[IV. МЕТОДЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ВЫБРОСОВ ПХДД/Ф - часть IV исключена; ее содержание перенесено в руководящий документ, упомянутый в пункте 1 выше].

[V. МЕТОДЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ВЫБРОСОВ ПАУ - часть IV исключена; ее содержание перенесено в руководящий документ, упомянутый в пункте 1 выше].

Приложение VI

СРОКИ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ПРЕДЕЛЬНЫХ ЗНАЧЕНИЙ И НАИЛУЧШИХ ИМЕЮЩИХСЯ МЕТОДОВ В ОТНОШЕНИИ НОВЫХ И СУЩЕСТВУЮЩИХ СТАЦИОНАРНЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Сроками для применения предельных значений и наилучших имеющихся методов являются:

a) в отношении новых стационарных источников: два года после даты вступления в силу настоящего Протокола;

b) в отношении существующих стационарных источников:

i) восемь лет после даты вступления в силу настоящего Протокола. В случае необходимости для конкретных существующих стационарных источников этот период может быть продлен на срок, предусматриваемый национальным законодательством для амортизации [. - исключено]; или

ii) для Стороны, являющейся страной с переходной экономикой, - пятнадцать лет после даты вступления в силу настоящего Протокола для Стороны.

2. Сроками для применения предельных значений и наилучших имеющихся методов, обновленных или принятых в результате внесения поправок в настоящий Протокол, являются:

a) в отношении новых стационарных источников два года после даты вступления в силу соответствующей поправки для Стороны;

b) для существующих стационарных источников:

i) восемь лет после вступления в силу соответствующей поправки для Стороны; или

ii) для Стороны, являющейся страной с переходной экономикой, - пятнадцать лет после даты вступления в силу соответствующей поправки для данной Стороны;

[Приложение VII

**РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ С ЦЕЛЬЮ СОКРАЩЕНИЯ
ВЫБРОСОВ СТОЙКИХ ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ ИЗ МОБИЛЬНЫХ
ИСТОЧНИКОВ - Приложение VII исключено**

Приложение VIII

КРУПНЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ ИСТОЧНИКИ

I. ВВЕДЕНИЕ

Настоящим перечнем не охватываются установки или части установок для исследований, разработок и проверки новых продуктов. Более полное описание этих категорий содержится в руководящем документе, упомянутом в приложении V.

II. ПЕРЕЧЕНЬ КАТЕГОРИЙ

Категория	Описание категории
1	[Сжигание, включая совместное сжигание, коммунально-бытовых, опасных или медицинских отходов или осадка сточных вод. - исключено] Сжигание отходов, включая совместное сжигание муниципальных, опасных неопасных и медицинских отходов и осадка сточных вод.
2	Агломерационные фабрики.
3	Первичное и вторичное производство меди.
4	Производство стали.
5	Плавильные заводы в промышленности по вторичному производству алюминия.
6	Сжигание ископаемого топлива в котлах энергетических установок и в промышленных котлоагрегатах с тепловой мощностью свыше 50 МВт _т .
7	Процессы сжигания в бытовом секторе.
8	Установки для сжигания древесины с тепловой мощностью ниже 50 МВт _т .
9	Производство кокса.
10	Производство анодов.
11	Производство алюминия по методу Сёдерберга.
12	Установки для консервирования древесины, причем исключение делается для Сторон, для которых эта категория источников не вносит значительного вклада в общий объем выбросов ПАУ (в соответствии с определением, содержащимся в приложении III).
13	Конкретные химико-технологические процессы, в ходе которых высвобождаются непреднамеренно образующиеся стойкие органические загрязнители, особенно при производстве хлорбензолов и хлоранилов.
14	Термические процессы в металлургической промышленности, особенно основанные на использовании хлора.